

# LE TÉMISCAMINGUE, TERRE D'AVENTURE



### Les gourmands étaient au rendez-vous



### Un dimanche tout en musique



Liberté • Aventure • Évasion

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

**AGRIMAX** **819 728-2323**  
WWW.AGRIMAX.CA

**Wilson** **Venez visiter notre site Web : www.wilsonchevrolet.ca**

Chevrolet Buick GMC

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)  
(En face du McDonald's)  
**Tél. : 1 800 613-7697**

Ron Desjardins et Richard Beauchamp  
Service : Justin Breault

**ARMOIRES DISTINCTION Plus**

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord  
VILLE-MARIE  
**Tél. : 819 629-3342**  
**Télé. : 819 629-2532**

Francis Lacasse, propriétaire  
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca  
**www.armoiresdistinctionplus.ca** # R.B.Q. : 2968-1343-18

## CHRONIQUE SAVEUR



**Bernard Flebus**

Bernard Flebus est un touche-à-tout.

Reconnu dans la région principalement pour ses talents culinaires, il a mis sur pied la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien en collaboration avec Line Descôteaux. Aujourd'hui, il est propriétaire de la charcuterie Extrem' Boreal.

## Portrait de relève témiscamienne CHARLES BÉLANGER

Aujourd'hui, je vous conduis dans le Témiscamingue ontarien à la ferme familiale des Bélanger où on élève des bisons des plaines depuis 50 ans. On retrouve la viande de l'élevage des Bélanger à la boucherie de New Liskeard et chez les Praz à Rouyn-Noranda. Fait intéressant, il y a d'ailleurs environ 50 ans que le bison est domestiqué, donc il s'agit d'un animal qui a conservé beaucoup de comportements d'animal sauvage. Vu la taille imposante de ces bêtes, il faut faire preuve de prudence quand on doit s'occuper du troupeau. La viande de bison est une viande très maigre et savoureuse qui sera à son maximum avec une cuisson saignante en grillade. Elle fait aussi un excellent tartare.

Charles Bélanger est la troisième génération à reprendre la ferme familiale. Après le secondaire, il a complété un cours en soudure au collège. Il me confie que l'école n'est pas l'endroit où il s'épanouissait le plus. Quand sa conjointe Vanessa tombe enceinte de leur premier bébé, il conclut que c'est le temps de « devenir sérieux ». Il va donc travailler dans l'entreprise de son père, Earlton RV, comme technicien de véhicules récréatifs, tout en s'occupant à temps partiel de la ferme. Déjà, à ce moment-là, il sait que la ferme restera dans la famille. D'abord, parce que la terre le passionne, mais aussi par l'histoire de son père. Le père et le grand-père de Charles ont fondé cette ferme et Janelle, sa grande fille de 12 ans, a été son moteur, son inspiration pour foncer dans ce projet.

Charles aurait pu reprendre la compagnie de véhicules récréatifs, mais il a préféré, à l'âge de 25 ans, jeter son dévolu sur Bisons du nord. Il ne pouvait pas dire au revoir à la ferme qui offre un bon style de vie pour sa petite famille. Pour lui, c'était un devoir de reprendre le flambeau. Pendant que ses amis ont choisi d'aller faire de l'argent dans les mines, lui a opté pour la qualité de vie et du temps pour les loisirs en famille grâce à son entreprise. Il sait qu'il est à contre-courant dans le monde agricole où plusieurs fermes disparaissent, mais il croit que c'est possible de bien gérer l'entreprise pour pouvoir la passer à la génération suivante.

« J'ai voyagé avec mon père et vu de beaux endroits, mais pour moi, le succès est ici, je veux bâtir la forteresse Bélanger à Earlton. C'est mon devoir de rester ici. Il a quelqu'un, un moment donné, qui doit se planter les pieds dans la terre et c'est mon choix! » La famille occupe une grande place dans la vie de Charles. D'ailleurs, ses sœurs et ses parents ont chacun un rôle à jouer dans l'entreprise, et ce, grâce à ses parents qui ont créé une belle dynamique familiale. Et comment fait-on sa place à côté d'un homme comme Pierre Bélanger, son père? Il m'explique que son père est un visionnaire patient, et que même

si les bottines ne sont pas faciles à chausser, ils partagent une même vision et se complètent très bien. Quand je lui demande comment on



se sent de se retrouver avec le plus gros élevage de bisons à plusieurs centaines de kilomètres à la ronde, il me dit qu'il se sent bien, que c'est naturel.

Charles Bélanger espère se rendre au point où tous les gros projets avec la ferme des plus anciens bovidés ruminants d'Amérique du Nord seront concrétisés avant de lever la pédale de l'accélérateur. C'est au milieu des bisons que Charles a trouvé l'équilibre pour donner la meilleure vie possible à sa famille.

# EXTREM' BOREAL

## CHARCUTERIE EUROPÉENNE

  
SAUCISSON SEC  
**PAPRIKA FUMÉ  
ET PIMENT FORT**  
DRY SAUSAGE  
SMOKED PAPRIKA AND HOT PEPPER

  
SAUCISSON SEC  
**NATURE**  
DRY SAUSAGE  
NATURE

  
SAUCISSON SEC  
**AIL ET VIN ROUGE**  
DRY SAUSAGE  
RED WINE AND GARLIC

  
**LA PORCINETTE**  
THE PORCINETTE

**FABRIQUÉ AU TÉMISCAMINGUE  
À LORRAINVILLE AVEC AMOUR**

*MADE IN TÉMISCAMINGUE  
IN LORRAINVILLE WITH LOVE*

# RAID AVENTURE TÉMISCAMINGUE UN TREMPLIN ÉVÈNEMENTIEL POUR LA RÉGION

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 11 août dernier, la MRC de Témiscamingue (MRCT), la Société de développement du Témiscamingue et le Parc national d'Opémican ont annoncé que le Raid aventure se tiendra officiellement le 11 septembre prochain. Cet évènement sportif d'envergure internationale va permettre au Témiscamingue de rejoindre le rang des grandes régions accueillant des évènements d'action de haut niveau. « C'est un formidable terrain de jeu. Un des plus grands du Québec. C'est pourquoi on nous a choisi comme théâtre de cette course pleine d'imprévus et de défis », indique la préfète de la MRCT, Claire Bolduc.

L'évènement, qui sera diffusé sur RDS, offrira aux participants l'occasion de découvrir l'axe Ville-Marie / Parc national d'Opémican puisque le départ se fera au Parc du Centenaire de Ville-Marie alors que l'arrivée est prévue à la pointe du Parc national d'Opémican.

Cette mise en valeur du territoire a motivé la MRCT à embarquer dans ce beau projet sportif. « Le Conseil de la MRC n'a pas hésité à investir ressources et énergies dans cet audacieux projet », fait savoir la préfète.

Les organisateurs de l'évènement comptent beaucoup sur l'engagement des citoyens afin de réussir cette belle expérience au Témiscamingue et les invitent à encourager les *raideurs* tout au long du parcours. D'ailleurs, plusieurs parties prenantes coopéreront afin de mieux fleurir l'image de la région. « Nous avons la chance de compter sur la précieuse collaboration de la communauté de Kebaohek, qui enrichira la programmation de cet évènement d'envergure », poursuit madame Bolduc.

À noter que les organisateurs de l'évènement ont prévu plusieurs activités sur place à la pointe Opémican, il s'agit entre autres d'ateliers et de kiosques

pour la découverte de la culture Anishnabe, musique, initiation à des sports nautiques tels que la planche à pagaie et le canot, ainsi qu'un souper en fin de soirée lors de la cérémonie de clôture.

Le Témiscamingue sera représenté par deux équipes, mais il reste toujours de la place pour trois duos de la région ou de l'extérieur, mentionne la Société Endurance Aventure, responsable de l'organisation de cette compétition. Les équipes locales sont formées des Témiscamiens Kathleen et David Bélanger-Julien, ainsi que Nicolas Antonoff et Marie Aubry. « Le Témiscamingue est la région idéale pour l'organisation d'un raid aventure! L'immensité du territoire et ses innombrables plans d'eau combinés à l'accueil chaleureux de ses habitants en font une destination de choix pour les athlètes en quête d'aventure », a souligné Jean-Thomas Boily, co-fondateur d'Endurance Aventure.



**ChamPoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡  
RBQ: 5608-5616-01

Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération

**819 629-2573** 78, rue Ste-Anne, Ville-Marie, QC, J9V 2B7

**MOTO SPORT VILLE-MARIE**  
VENTE ET SERVICE : 819 629-2393

MS170 **289<sup>95</sup> \$**

**STIHL**

1132, ROUTE 101  
DUHAMEL-OUEST  
www.motosportvillemarie.com

**CASSE-CROÛTE**  
**La Gantoise**

**Service Take-out**  
nous prenons les commandes  
de 11h à 20h

Suivez notre page

**f**  
819 629-2917

journalreflet.com • Le Reflet témiscamien • Le mardi 17 août 2021 • 3

# LA CONTRIBUTION DE RÉAL COUTURE UNE FOIS DE PLUS HONORÉE

Dominique Roy

C'est par un communiqué de presse diffusé le 10 août dernier que Sport et Loisir Abitibi-Témiscamingue (SLAT) annonçait fièrement que le lauréat régional du Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin 2021 n'était nul autre que Réal Couture. Ce prix est la plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec, par le biais du ministère de l'Éducation, pour reconnaître l'apport bénévole remarquable des Québécoises et des Québécois.

Impliqué dans la communauté culturelle témiscamienne, abitibienne et même provinciale depuis plus de 35 ans, Réal Couture s'est démarqué par ses différents rôles au sein de bon nombre d'organismes. Entre autres, son nom est associé à la Commission culturelle témiscamienne, à la Fédération québécoise du théâtre amateur du Québec, à la salle Augustin-Chénier (Le Rift), au Théâtre de la loutre. « Monsieur Couture est un acteur du milieu culturel important au niveau local et régional, et ce, depuis 1984, parce qu'il fait bouger les choses! Il croit au pouvoir du développement culturel et de son impact sur la société, des bienfaits que ce développement engendre pour une communauté. C'est un homme convaincu, qui sait transmettre sa passion et qui contamine positivement les gens qui embarquent avec lui dans ses projets culturels », mentionne Véronic Beaulé, agente de développement culturel de la MRC de Témiscamingue.

Rappelons aussi que monsieur

Couture, tout au long de sa carrière d'enseignant à l'école Marcel-Raymond de Lorrainville, a joué un rôle crucial quant à l'initiation des jeunes aux arts de la scène : mise en scène d'une vingtaine de pièces de théâtre, réalisation d'une douzaine



Credit photo : Jean-François Girard

de spectacles de variétés, création d'une ligue d'improvisation, participation à plusieurs tournois provinciaux, mise en place du cours d'art dramatique, participation au grand projet international Vivre le monde de la francophonie, etc.

Le récipiendaire, qui cumule une douzaine de prix en carrière, se dit très fier d'avoir reçu cette distinction constante dans le domaine du loisir culturel qu'il a défendu, et qu'il défend encore, sur toutes tribunes offertes. « Pour moi, le

loisir culturel, c'est un élément très important pour assurer une qualité de vie à nos concitoyennes et concitoyens. Voir des spectacles professionnels, c'est très bien, mais c'est aussi très bien de pratiquer un domaine

des arts. Ça nous enrichit et ça enrichit notre communauté. Il ne faut surtout pas banaliser le loisir culturel. Il faut lui donner toute la place qu'il mérite dans le développement de nos collectivités. Donnons tout son sens au terme « amateur » qui veut dire par amour... par passion, et arrêtons d'utiliser ce terme de façon négative. »

## SLAT et prix Dollard-Morin

Sport et Loisir Abitibi-Témiscamingue est un organisme présent sur le territoire depuis avril 1998.

Il s'agit d'un leader reconnu et actif dans la région. Sa mission : faire la différence dans l'atteinte d'une meilleure qualité de vie de la population en stimulant le développement ainsi que la pratique du loisir, du sport, du plein air et de l'activité physique tout en favorisant l'adoption de saines habitudes de vie, et ce, en collaboration avec ses partenaires et en cohérence avec les réalités de la région.

Quant au prix Dollard-Morin, créé en 1992, il est décerné par le ministère de l'Éducation du Québec, en collaboration avec différents partenaires. Dollard Morin, surnommé « Monsieur Loisir », fut une figure importante dans le paysage québécois. Né en 1916 et décédé en 1992, il a consacré sa vie au monde du loisir et du bénévolat. En plus de signer quelque 8 500 chroniques en loisir pour La Presse, il fut chargé de cours dans des écoles pour former des monitrices, des moniteurs et des bénévoles spécialisés en loisir, il enseigna à l'École des guides touristiques de Montréal, il fut à l'origine de la création du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports (devenu aujourd'hui le Secteur du loisir et du sport du Ministère), il s'est investi dans de nombreux groupes de loisirs et il a travaillé comme bénévole au sein de plusieurs organisations.

Bref, il allait de soi que ce prestigieux prix portant le nom de « Monsieur Loisir » soit décerné à celui que l'on surnomme affectueusement « Monsieur Culture ».

## EXPOSITIONS

### BIENNALE INTERNATIONALE D'ART MINIATURE

**BIAM 2021**

Du 4 juin au 5 septembre 2021

Édition rétrospective  
15<sup>e</sup> anniversaire

Adulte 5\$ | Enfant 2\$

135  
œuvres

53  
artistes

11  
pays

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi  
de 10h à 17h



Centre d'exposition du Rift -  
42 rue Ste-Anne, Ville-Marie (QC)  
819 622-1362



## THÉÂTRE

| RIFT.TICKETACCES.NET | LERIFT.CA | 819 622-1362 |



leriff.ca

Partenaire du RIFT

Dates de mise en vente  
pour les spectacles de  
septembre seulement!

Prévente aux membres :  
11 août à midi

Vente pour tous :  
18 août à midi

rift.ticketacces.net

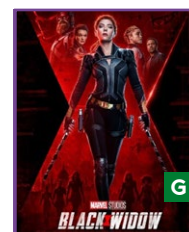
## CINÉMA

Cette semaine



SAM  
Drame  
MER 18 AOUT @ 19H30

ACHETER UN BILLET



BLACK WIDOW  
Aventures fantastiques  
Déconseillé aux jeunes enfants  
VEN 20 AOUT @ 19H30  
SAM 21 AOUT @ 19H30  
DIM 22 AOUT @ 19H30  
MER 25 AOUT @ 19H30

ACHETER UN BILLET



LE CLUB VINLAND  
Drame  
VEN 27 AOUT @ 19H30  
SAM 28 AOUT @ 19H30  
MER 1 SEPT @ 19H30

ACHETER UN BILLET

| 32, RUE STE-ANNE | 819 629-3111 |

# UN RENDEZ-VOUS GOURMAND RASSEMBLEUR

Marjorie Gélinas

C'est avec bonheur et appétit que des centaines de personnes ont convergé vers Lorrainville le samedi 14 août dernier pour prendre part au Rendez-vous gourmand auquel les avaient conviés Bernard Flebus de la charcuterie Extrem' Boréal, ainsi qu'Hélène Lessard de la fromagerie Le Fromage au Village.

Dans le stationnement de la fromagerie de Lorrainville, un chapiteau avait été dressé et des kiosques avaient été montés pour accueillir une dizaine d'exposants locaux. Ainsi, les gourmets de la région ont pu se régaler des produits d'entreprises d'ici, dans une ambiance festive et conviviale. C'est d'abord Bernard Flebus qui a eu l'idée d'organiser un tel rassemblement. Il en a ensuite discuté avec Hélène Lessard, qui a accepté avec joie de contribuer à la mise en place de l'événement. Le

Rendez-vous gourmand de Lorrainville s'est donc organisé en deux semaines et demie.

Madame Lessard a sollicité la contribution du comité événementiel de Lorrainville pour la location du chapiteau. Le très



dynamique comité a non seulement accepté, il a aussi pris l'initiative de faire installer, à proximité du site, un manège

ainsi qu'un jeu gonflable, afin d'en faire profiter les familles présentes au Rendez-vous gourmand. Des jeux d'adresse et un kiosque de barbe à papa avaient aussi été disposés dans le nouveau parc de la municipalité.

La Ferme chez Lyne et Sylvain de Lorrainville y était, de même que la ferme Nordvie de Saint-Bruno-de-Guigues. La ferme de la famille Champagne proposait des épis de maïs, alors que le Barbe Broue Microbrasserie servait aux gourmands ses réputées bières artisanales. L'érablière Tem-Sucre, ainsi que le Domaine DesDuc de Duhamel-Ouest étaient également sur place. Évidemment, on y retrouvait aussi les kiosques du Fromage au Village et d'Extrem' Boréal de Lorrainville. À ces producteurs et transformateurs agroalimentaires

s'étaient joint la savonnerie artisanale Les Savons du Terroir ainsi que l'entreprise Mouton Frileux, de Lorrainville également.

La température idéale de la journée a sans doute contribué au grand succès de cette fête. « C'était difficile de fixer des objectifs puisque c'était une première. On ne savait pas à quoi s'attendre », mentionne Hélène Lessard, qui poursuit en affirmant que les résultats sont au-delà de ses espérances. « On sentait que les gens présents éprouvaient ce désir de se voir, de ressentir qu'on fait partie d'une communauté », affirme-t-elle. Les exposants étaient tous heureux de se retrouver enfin, après plusieurs mois, pour rencontrer la population. « Le samedi matin, il y avait une belle entraide entre les producteurs, qui se donnaient mutuellement un coup de main pour monter les kiosques. C'était beau à voir. » Hélène Lessard termine en remerciant les visiteurs, les exposants et tous ceux qui ont contribué au succès de ce Rendez-vous gourmand.

## CAMPAGNE D'ADHÉSION À LA CHAMBRE DE COMMERCE

**CTA** Chambre de Commerce  
Témis-Accord

*JeSuis* Témis-Accord  
La voix des entrepreneurs du Témiscamingue

**Vous êtes entrepreneur?**

**Vous dirigez une entreprise?**

**Vous croyez à une chambre de commerce forte au Témis?**

**Vous avez à cœur le développement économique du Témis?**

Inscrivez-vous en ligne  
**[www.jesuistemisaccord.com](http://www.jesuistemisaccord.com)**

[info@cctemisaccord.com](mailto:info@cctemisaccord.com) • 819 629-8432



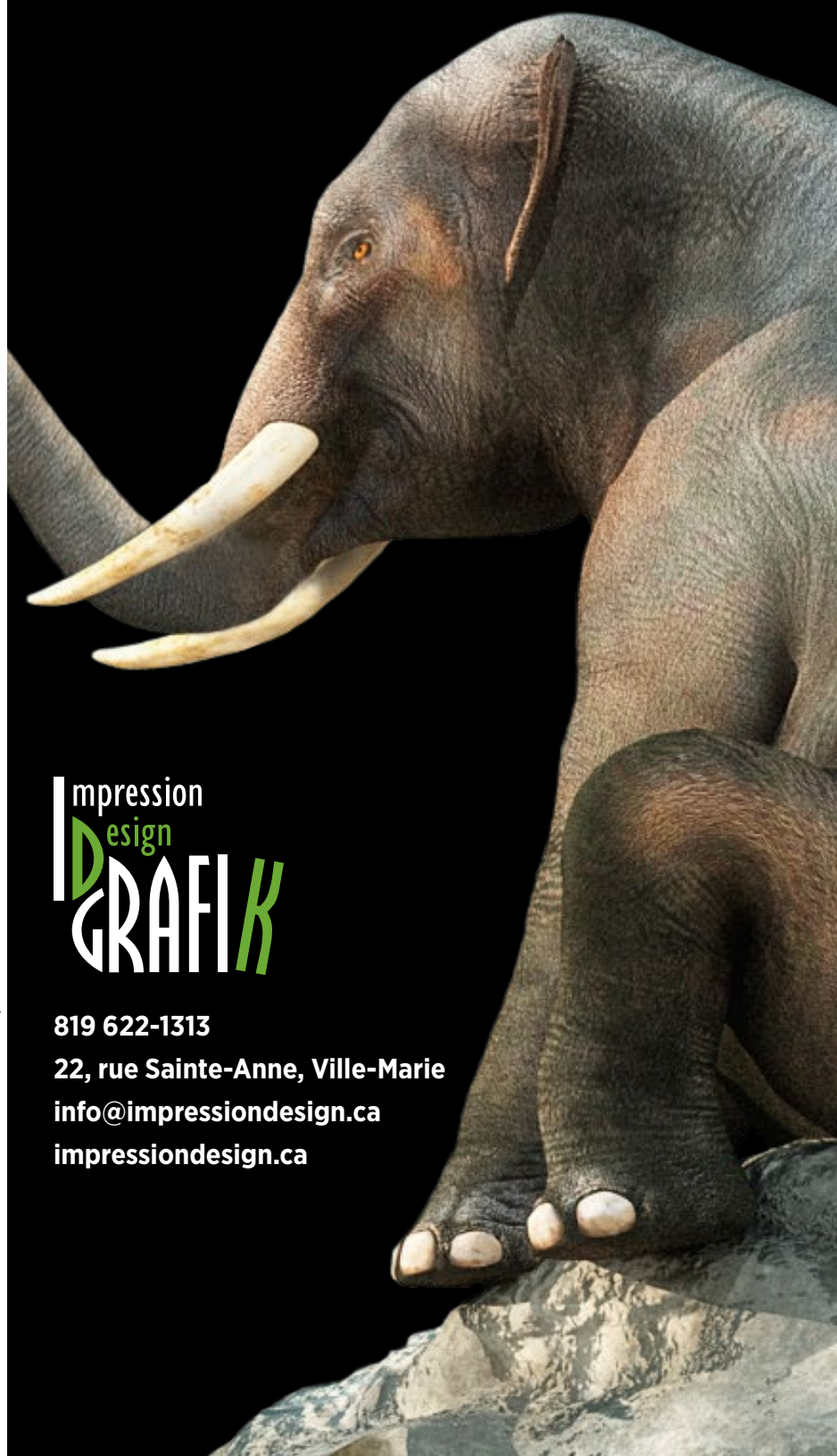
# LES PLUS GROS

## IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels



Impression  
Design  
**GRAFIK**

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie  
info@impressiondesign.ca  
impressiondesign.ca

## ACTUALITÉS

# FUGÈREVILLE EN FÊTE!

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 14 août dernier, Yu-Jade Adam-Pâquet et Da-Rose Adam-Pâquet ont organisé une fête de la moisson à Fugèreville en partenariat avec la municipalité. C'était l'occasion pour Fugèreville d'organiser son propre marché public. Les participants avaient l'occasion de réserver un kiosque gratuitement afin de prendre part à l'évènement. « La Fête de la moisson vise à faire connaître les producteurs locaux via le petit marché public. Nous sommes fiers d'avoir eu comme exposants le Jardin des Pins de Marie-Ève Lemire; les pâtisseries Brunet-Duclos de Vicky Brunet et Évangéline Duclos; légumes de la serre de Mireille Girard; légumes du jardin de Marjolaine Bérard; kiosque de la municipalité de Fugèreville comprenant des biscuits, de la barbe à papa et de la poudre de grillons », fait savoir la co-organisatrice de l'évènement Yu-Jade Adam-Pâquet.

niablement affecté l'allure de notre fête. En effet, comme les festivals habituels n'ont pas eu lieu, nous sentions davantage la nécessité d'offrir une festivité aux citoyens. Évidemment, notre évènement n'a pas l'ampleur des grands festivals et cela nous a permis justement



### Festoyer en communauté

Pour madame Adam-Pâquet la Fête de la moisson a pour objectif d'offrir aux Témiscamiens une occasion de se rassembler et d'échanger dans le respect des mesures sanitaires. « Il semble nécessaire de permettre aux gens d'enfin festoyer en communauté, au lendemain d'un contexte pandémique difficile », ajoute-t-elle. Pour les organisateurs, étant la première édition de la Fête de la moisson, la planification de l'évènement était un peu plus difficile en raison de l'incertitude au niveau de l'estimation du nombre de visiteurs.

### Festivité aux citoyens

Les préparatifs de l'évènement en pleine pandémie n'étaient pas sans défi ni enjeu à gérer pour les initiatrices de ce bel évènement pour la municipalité de Fugèreville. « Le contexte pandémique a indé-

d'organiser le tout dans le contexte pandémique », précise la co-organisatrice.

« Nous tenons à souligner l'implication citoyenne. La mise sur pied d'un nouvel évènement est un projet d'ampleur. En ce sens, l'organisation de la Fête de la moisson fut propulsée par plusieurs citoyens qui ont participé à différentes échelles. La municipalité de Fugèreville est reconnaissante de pouvoir compter sur ces citoyens engagés », indique Yu-Jade Adam-Pâquet. « Nous voulons aussi remercier nos commanditaires : Groupe Euréka et Réjean Pâquet. Leur contribution, en plus de celle de la municipalité de Fugèreville, nous a permis présenter d'impressionnants feux d'artifices. Chers Témiscamiens, nous sommes heureux de vous offrir une nouvelle festivité! »

POUR LIRE D'AUTRE NOUVELLES

[WWW.JOURNALREFLET.COM](http://WWW.JOURNALREFLET.COM)



## UN DIMANCHE APRÈS-MIDI AU PARC SURPRISES SUR LA SCÈNE DU LAC

**Claudie Hamelin**

Le 15 août dernier, le duo « Freink et Billy », formé par François Lefebvre et Billy Gamache, a fait un spectacle sur la scène du lac, au Parc du Centenaire de Ville-Marie.

« Billy et François sont venus me rencontrer afin de me proposer de faire un spectacle sur la scène du lac. Comme le spectacle avec l'OSRAT s'est très bien passé, nous avons décidé d'aller de l'avant. C'était une belle opportunité », nous explique Geneviève Boucher, directrice des communications et de la vie communautaire à la Ville de Ville-Marie.

« Nous jouons ensemble depuis plus de 3 ans. Le duo s'est renforcé depuis la pandémie. Étant dans plusieurs groupes de musique, je ne pouvais plus pratiquer avec autant de gens à la fois. Donc, j'ai eu l'idée de former un duo chansonnier avec Billy. Notre style est plutôt *folk*, avec des inspirations *finger style*, *pop*, *jazz* et *rock*. Notre répertoire est principalement constitué de reprises, c'est vraiment le répertoire québécois qui nous attirait le plus, mais à deux, nous avons une vingtaine de compositions. On est très contents d'avoir la chance de jouer sur la scène du lac. Pour nous, c'est la plus belle scène qu'il y a au Témiscamingue », explique François Lefebvre.

Pour ce spectacle, les chansonniers nous avaient promis une invitée mystère! Geneviève Boucher elle-même est montée sur scène pour chanter quelques chansons avec le duo. « J'étais très fébrile de

remonter sur scène, j'avais hâte! Ça faisait longtemps que je n'avais pas chanté devant un public! » dit Geneviève Boucher

Comme une surprise vient rarement seule, les deux chansonniers nous ont annoncé que le duo deviendrait... le groupe « Les gars d'icitte »! En effet, Micaël Caron et Alexis Gingras compléteront la nouvelle formation.

« Jouer avec d'autres personnes, ça permet d'explorer des chansons et des styles qu'on fait moins souvent, et d'apprendre. On passe donc de duo chansonnier à *band*. Ça change le *show* du tout au tout. Au lieu d'essayer de mettre plus de couleur dans l'harmonie des voix ou des solos, on vient élargir le potentiel du son et du rythme », commente Billy Gamache

« Jouer ensemble nous apporte aussi beaucoup plus d'idées qu'en étant seuls à travailler nos chansons. Nous voulions nous trouver d'autres musiciens afin d'avoir un groupe pour présenter nos compositions. Nous avons contacté nos amis Alexis et Micaël et ils étaient partants! Le style reste le même, mais l'interprétation est plus définie. Nous enregistrons présentement l'album de Billy qui devrait sortir cet automne. Ensuite, nous allons commencer à écrire ensemble pour éventuellement sortir un album avec nos nouveaux musiciens », ajoute monsieur Lefebvre.

L'après-midi du dimanche 15 août dernier en fut un rempli de surprises et a été bien apprécié du public! Les

prestations du duo, de Geneviève et du groupe « Les gars d'icitte » ont démontré l'étendue de leurs talents!

Il ne reste plus qu'à attendre de voir ce que la nouvelle formation prépare pour la suite!



La Foire Gourmande  
DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE  
ET DU NORD-EST ONTARIEN

cherche à combler un poste à la  
**PRÉSIDENCE** de l'évènement  
le plus gourmand de l'été !

Dès le 1 septembre, plus personne ne sera à la tête  
du festival. C'est l'occasion que vous attendiez pour  
vous impliquer à fond dans votre région !

Appelez au 819-622-0146 pour plus d'informations

# KEBAOWEK

## LA MARINA EST PRÊTE POUR LE LANCEMENT

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La Nation Kebaowek s'apprête à célébrer la grande ouverture officielle de sa marina sur le lac Kipawa. Ce projet phare pour la communauté constituera un levier de développement et d'animation. « Nous allons commencer par une prière d'ouverture et des discours de bienvenue. Ceux-ci seront prononcés par le chef Kebaowek, le conseiller et l'agent de développement économique, le ministre aux Affaires autochtones, la grande Cheffe Rosanne Archibald, aussi, espérons-le, de quelques mots d'un représentant de Services aux Autochtones Canada », informe le conseiller pour le développement économique de la Première Nation de Kebaowek, Justin Roy.

### Une programmation chargée

Cette ouverture sera accompagnée d'une programmation riche et diversifiée. Plusieurs personnalités du monde civil

et politique prendront part au lancement. Après les discours, un aîné fera la bénédiction de notre nouvelle infrastructure communautaire et coupera le ruban. Après, des percussionnistes et des danseurs traditionnels feront un spectacle, tandis qu'un groupe local de Kebaowek jouera de la



musique pour le reste de l'après-midi. Un barbecue sera organisé et des prix seront tirés pour les personnes présentes.

### Des défis malgré tout

Malgré les grands avancements du

projet, les responsables de sa réalisation ont dû surmonter plusieurs défis pour son achèvement. « Il y a eu la sécurisation du financement de ce projet ainsi que l'obtention de tous les permis et les autorisations requis, qui ont pris environ deux ans, se sont rajoutées aux retards dus à la COVID-19 et aussi à l'augmentation des coûts dus au contexte pandémique », souligne monsieur Roy.

### Un projet levier

Ce projet n'est qu'une phase première d'un plan de développement stratégique pour la communauté de Kebaowek. Il y a quatre ans, Kebaowek a achevé son plan de développement touristique de cinq ans et, dans le cadre de ce plan, un plan directeur du secteur riverain a été créé afin de maximiser la seule propriété riveraine de la

communauté sur le lac Kipawa, où se trouve la marina. Le plan a été divisé en plusieurs phases : Phase 1 – Marina et promenade (maintenant terminée); Phase 2 – Centre culturel et restaurant (qui est au stade de la planification et des études); Phase 3 – Petit camping et pépinière d'entreprises.

« Kebaowek, ainsi que le reste de la région, a mis beaucoup d'accent sur le développement du tourisme, et notre marina et sa promenade contribueront grandement au démarrage de ce développement touristique pour Kebaowek. Ce sera un élément clé de l'infrastructure autour de laquelle nous construirons le reste de notre développement touristique tout en agissant comme un sentiment de fierté pour la communauté, car c'est la première chose que vous verrez maintenant lors de votre visite à Kebaowek », a-t-il conclu.

À la maternelle 4 ans

Louis fera grandir son imagination



C'EST TOUT  
LE QUÉBEC  
QUI GAGNE

Les petits succès préparent les grands

Inscription : [Québec.ca/4ans](https://quebec.ca/4ans)

Votre gouvernement

Québec

# UNE RENTRÉE SCOLAIRE PRESQUE NORMALE POUR L'AUTOMNE

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 11 août dernier, le gouvernement du Québec et les autorités de santé publique ont confirmé un retour en classe en présence, sans distanciation et sans restriction de groupe-classe stable, pour tous les élèves du Québec, qu'ils fréquentent une école primaire ou secondaire, un centre d'éducation des adultes ou de formation professionnelle. « Le retour à la normale sera positif tant pour le personnel scolaire que pour les élèves et leurs parents. Il nous faut toutefois demeurer vigilants, et c'est pourquoi nous continuons d'insister sur l'importance de la vaccination dans la lutte contre la pandémie », a indiqué Isabelle Charest, ministre déléguée à l'Éducation et ministre responsable de la Condition féminine.

D'ailleurs, une campagne de vaccination sera organisée dès la rentrée scolaire de concert avec le réseau afin d'assurer une couverture vaccinale maximale aux élèves de 12 ans et plus. « Je tiens à remercier tous ceux et celles, jeunes et moins jeunes, qui ont reçu le vaccin au cours des derniers mois. Quarante-deux pour cent des jeunes de 12 à 17 ans sont maintenant vaccinés. Il

s'agit d'un taux de réponse très satisfaisant et encourageant pour l'avenir. Par votre geste, vous vous protégez et protégez vos proches, vos amis, vos collègues », exprime Jean-François Roberge, ministre de l'Éducation. « Je profite de l'occasion pour m'adresser aux parents : il est encore temps de prendre rendez-vous dès maintenant pour faire vacciner votre enfant afin qu'il retrouve, dès le jour 1, son école et l'ensemble de ses activités préférées. C'est le moment d'agir. »

Le port du masque en continu ne sera pas obligatoire pour le personnel scolaire à l'intérieur ni à l'extérieur si la distanciation physique de deux mètres est respectée ou s'il y a présence de barrières physiques. En revanche, le port du masque en continu est toutefois obligatoire en tout temps dans les espaces communs, lors des déplacements dans les corridors et dans le transport scolaire. « Le nouveau variant Delta, responsable de la recrudescence de cas observée, nous force à nous ajuster. Tant et aussi longtemps que la situation l'exigera, nous devons nous adapter afin de nous assurer que nos

écoles demeurent ouvertes et que nos jeunes aient une année scolaire la plus normale possible », poursuit-il.

Le passeport sanitaire sera requis pour certaines activités, selon la ministre Charest. « En plus de revoir leurs amis, les jeunes pourront reprendre leurs activités parascolaires et débiter l'année du bon pied. De plus, dès la rentrée, l'ensemble des écoles secondaires du Québec seront en mesure d'offrir une heure d'activités parascolaires gratuites par jour à tous les élèves. Bien entendu, le passeport sanitaire sera essentiel pour participer à certaines activités. Si l'on continue d'être prudents, je suis sûre que l'on aura une superbe année scolaire », espère-t-elle.

De son côté, le ministre de la Santé et des Services sociaux soulève l'importance de la vaccination dans le processus du retour à la vie normale. « Je tiens à féliciter les jeunes qui ont choisi de participer à notre lutte collective contre la COVID-19 en se faisant vacciner dans les délais fixés, avec l'appui de leurs parents et de leurs proches. Ce geste essentiel a



contribué au succès de nos efforts et permet une rentrée la plus normale possible dans les circonstances. Des milliers d'élèves pourront en effet être à nouveau présents en milieu scolaire dès la rentrée, contribuant par le fait même à leur réussite et à un épanouissement éducatif optimal, au sein de leur milieu », a-t-il mentionné.



## Profitez de la rentrée pour faire le plein de livres!

15 % de rabais sur notre site [zailees.com](http://zailees.com)



Utilisez le code promo **VIVELARENTREE15** au [zailees.com](http://zailees.com) pour obtenir 15 % de rabais. Jusqu'au 6 septembre 2021. Promotion applicable en ligne seulement sur le site des éditions Z'ailées.



# PROMO

ÉTÉ/AUTOMNE 2021

# Go Sport

VILLE-MARIE

## DISTINGUEZ-VOUS!



**OFFREZ UN SENTIMENT D'APPARTENANCE  
AVEC DES ARTICLES PERSONNALISÉS**

**CONTACTEZ-NOUS!**

**819-629-2590**

**SERVICESGOSPORTVM@HOTMAIL.COM**

# Rentrée 2021-2022

## UNE DEUXIÈME COHORTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE DÈS L'AUTOMNE

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

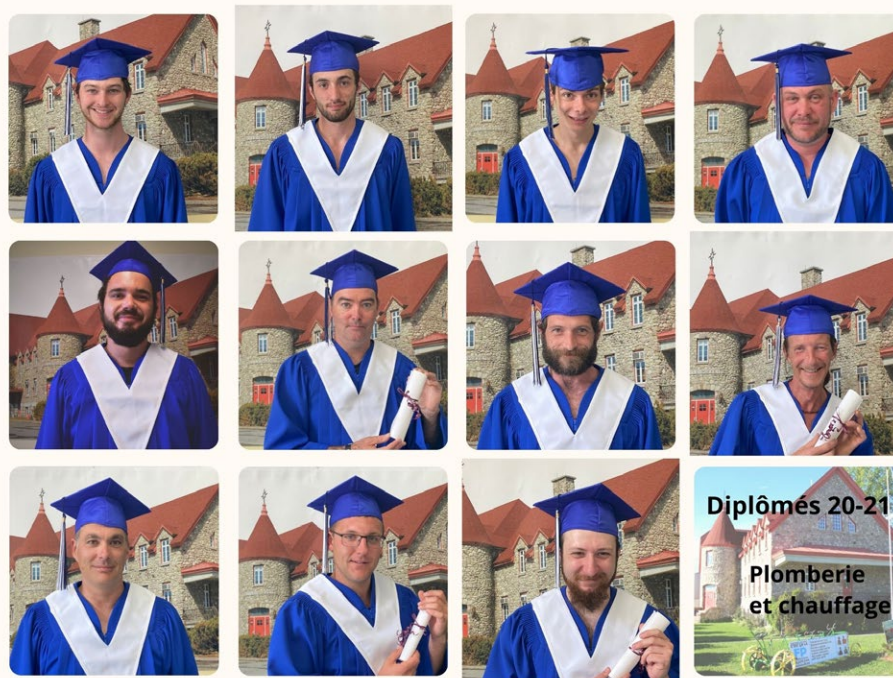
La première cohorte en plomberie et chauffage a terminé avec succès sa formation au Centre Frère-Moffet. Cette cohorte, malgré les circonstances, a su relever le défi et réussir son parcours de formation professionnelle. « Il s'agit de 11 fiers diplômés qui sont entrés en force sur le marché du travail. Je les félicite pour leur persévérance », a indiqué la directrice du Centre Frère-Moffet et directrice du Service de l'éducation des adultes de de la formation professionnelle au CSSLT, Marie Luce Bergeron.

### Une formation très recherchée

Cette première cohorte a eu le privilège de se positionner rapidement dans le marché du travail à la suite d'un manque énorme dans ce secteur professionnel. « Ils ont tous trouvé un emploi directement après leur graduation. Je peux même avouer qu'ils étaient en demande sur le marché du travail en pleine formation et qu'ils ont eu des promesses de recrutement dès qu'ils obtiendraient leur diplôme », a fait savoir la directrice.

Le contexte de la COVID-19 était l'un des défis que les responsables de la formation ainsi que les étudiants devaient gérer pour bien finaliser les exigences et le déroulement de la forma-

tion. « L'obligation du respect des ordonnances sanitaires et les orientations gouvernementales ont rendu la gestion et la planification de la formation un peu



compliquée, mais avec l'engagement et la détermination de toutes les équipes et es étudiants nous avons réussi à achever ce premier parcours de formation professionnelle dans le respect des règles de l'art », a souligné madame Bergeron.

### Une deuxième cohorte pour l'automne

Certainement, cette première expérience n'est qu'un premier pas vers d'autres cohortes en plom-

berie et chauffage que le Centre Frère-Moffet va assurer au cours des prochaines années. « Le centre a investi beaucoup pour mettre en place toutes les installations nécessaires et primordiales pour démarrer cette première cohorte. Des ingénieurs, des architectes

et du personnel professionnel du monde de la construction ont tous participé à la mise en place du cadre de base pour cette formation en plomberie et chauffage. Nous comptons ouvrir une deuxième cohorte à l'automne dont les inscriptions sont déjà ouvertes », a-t-elle précisé. « J'invite les personnes intéressées par ce domaine et ce secteur d'activité à venir s'inscrire afin de poursuivre la formation parce qu'il s'agit d'un secteur d'emploi très prometteur et plusieurs entreprises manifestent déjà leur intérêt envers les lauréats de notre formation. »

À noter que cette formation est organisée en partenariat avec le Centre de services scolaire de la Baie-James. Pour l'instant, c'est grâce à cette collaboration que les étudiants peuvent recevoir leur certification accréditée. Le Centre Frère-Moffet souhaite avoir le feu vert du ministère de l'Éducation afin de délivrer lui-même cette certification. « D'ailleurs, c'est pourquoi je sollicite l'aide des gens intéressés de venir suivre cette formation et nous aider à prouver aux responsables que notre région a besoin d'une telle formation. Nous ne voulons pas perdre ce privilège pour notre région », a conclu la directrice du Centre Frère-Moffet et directrice du Service de l'éducation des adultes de de la formation professionnelle au CSSLT.

» · ICI, LE MEILLEUR EST · «

# AVENIR

Cégep de  
l'Abitibi-Témiscamingue

# UQAT

ETUDIER-ABITIBI-TEMISCAMINGUE.COM

## DÈS MAINTENANT, RETROUVEZ LA CULTURE EN TOUTE SÉCURITÉ!

Inspirante, étonnante et stimulante, la culture nous fait vivre toutes sortes d'émotions. Elle nous permet de nous divertir et de faire des découvertes. Parfois, elle nous reconforte; d'autres fois, elle nous transporte. La créativité et le talent des artistes d'ici et de celles et ceux qui œuvrent en coulisse nous rendent fiers de notre culture.

Avez-vous hâte de renouer pleinement avec ces émotions?  
Êtes-vous prêts pour la culture? La culture, elle, vous attend.

Que ce soit au musée, à la bibliothèque, au cinéma, au théâtre, dans une salle de spectacles ou une librairie, renouez en toute sécurité avec vos activités culturelles préférées.

### LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Le milieu de la culture observe toutes les consignes en vigueur émises par les autorités de santé publique.

Profitez de la vitalité de notre milieu culturel en choisissant la culture québécoise! Choisir la culture québécoise, en virtuel, en présentiel ou pour l'offrir en cadeau, c'est contribuer non seulement à la vitalité du milieu culturel, mais également à la prospérité de l'ensemble du Québec.

## CHOISSISSONS LA CULTURE QUÉBÉCOISE.

Pour en apprendre davantage sur les mesures appliquées et la relance des activités culturelles, rendez-vous au

[Québec.ca/NotreCulture](https://quebec.ca/NotreCulture)

## Sac à dos : Ami ou Ennemi?



### LA CHIROPRATIQUE FAIT LE POINT

Plus de 50 % des enfants vivent au moins un épisode de douleur au niveau du bas du dos avant leur adolescence. Puisque les os des jeunes sont en croissance, transporter un sac lourd et mal ajusté peut être à l'origine d'une mauvaise posture, d'un désalignement ou d'une déformation de la colonne vertébrale. Voici quelques conseils afin de minimiser le risque que votre enfant développe des problèmes musculo-squelettique

#### 1. CHOISISSEZ LE BON SAC

Optez pour un sac ayant deux bretelles ajustables et rembourrées d'une largeur de deux pouces et équipé d'une ceinture de taille. Assurez-vous que le dessus du sac ne dépasse pas les épaules et que le bas du sac ne soit plus bas que les hanches. Vous devriez également être en mesure de passer la main entre le sac et le dos de votre enfant.

#### 2. CONTENU DU SAC

Le poids total ne devrait jamais dépasser 10 % du poids corporel de l'enfant.

#### 3. BIEN METTRE LE SAC À DOS

Les deux bretelles du sac doivent être utilisées sur les deux épaules et non pas seulement d'un côté afin d'équilibrer la charge appliquée à la colonne vertébrale.

Si votre enfant se plaint de douleurs au dos, d'engourdissements ou de faiblesses aux jambes/bras, consultez votre chiropraticien le plus tôt possible afin qu'il corrige le problème et optimise la santé de votre enfant.

**Dre Vicky Caron**  
Chiropraticiens

T : 819 622-0155  
14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie (Qc) J9V 1X5

## Rentrée 2021-2022



(MG) Le choix du sac à dos pour l'école est un élément à ne pas prendre à la légère puisqu'il permet de préserver la santé physique et la posture de votre enfant. Afin de vous guider dans votre prochain achat, voici quelques conseils.

#### Confort et utilité

Les sacs à dos colorés et parsemés de motifs amusants sont évidemment ceux qui attirent le plus l'œil lors du magasinage. Toutefois, certaines caractéristiques devraient être prises en compte avant l'esthétisme. Par exemple, un tissu lavable vous permettra d'assurer un bon entretien du sac à dos qui, selon la personnalité et les activités de votre enfant, peut parfois se retrouver dans des endroits inusités! Aussi, certains modèles de sac sont munis d'une sangle à la poitrine ainsi que d'une ceinture, qui permettent un ajustement optimal. Finalement, un dos bien rembourré évitera que les objets à l'intérieur du sac causent de l'inconfort au niveau du dos.

#### Le format

Pour la santé et le confort de l'enfant, on recommande que son sac à dos soit proportionnel à sa grandeur. D'abord, la largeur du sac ne devrait jamais excéder la largeur de la cage thoracique de l'enfant. De plus, vous devriez être en mesure d'ajuster les courroies du sac afin que celui-ci soit positionné de 2 à 5 cm sous les épaules et qu'il descende jusqu'aux hanches, sans toutefois toucher les fesses. Évidemment, certaines écoles ont des exigences précises quant au choix du sac à dos. Il est donc judicieux de s'informer auprès de l'établissement scolaire que fréquente votre enfant avant d'investir dans l'achat d'un sac à dos.

#### Les bretelles

Voici une information qui revient à chaque rentrée scolaire et qui est toujours d'actualité; il est important de choisir un sac muni de deux bretelles. En effet, bien qu'il existe sur le marché de beaux modèles de sacs à bandoulière, ceux-ci ne sont pas recommandés. Un sac à deux bretelles permet de répartir également le poids du sac sur les deux épaules de l'enfant, évitant ainsi des blessures au dos. De plus, les bretelles devraient être rembourrées, ajustables et larges d'au moins 5 centimètres.

#### La disposition du contenu

Tout au long de l'année scolaire, votre enfant doit transporter dans son sac des cahiers ainsi que plusieurs effets scolaires et personnels. La manière dont ces objets sont disposés dans le sac joue un rôle important pour le confort et la santé du dos. Enseignez à votre enfant que les objets les plus lourds devraient être placés le plus près possible du corps et les objets plus légers, sur les côtés et le devant du sac. La bouteille d'eau, quant à elle, devrait idéalement être placée au centre du sac.

Maintenant que vous vous êtes assurés que votre enfant a ce dont il a besoin et que le tout est bien disposé dans son sac, il est temps d'admirer votre progéniture qui prend ou reprend la route de l'école. Bonne rentrée scolaire à toutes et à tous!



**BONNE  
RENTÉE  
SCOLAIRE  
À  
TOUS·TES**

**ÉMILISE LESSARD-THERRIEN**

Députée de Rouyn-Noranda—Témiscamingue



819 763-3047 (Rouyn-Noranda)  
819 629-2328 (Ville-Marie)



Emilise.Lessard-Therrien.RNT@assnat.qc.ca

# Rentrée 2021-2022

## BONNE RENTRÉE À TOUS !

Encouragez vos commerçants locaux!  
Conducteurs, soyez prudents aux lumières  
clignotantes des autobus!



33, rue Principale  
Nédélec  
819 784-3311


## FORMATION PROFESSIONNELLE


Centre   
**Frère-Moffet**  
Centre de services scolaire du Lac-Témiscamingue

  
**Service** aux entreprises  
du Témiscamingue  
Centre de services scolaire du Lac-Témiscamingue

### Cours offerts en 2021-2022

	<b>Production animale</b> • Rémunération de 15 000\$ • Alternance travail-études	1 215 heures	Ville-Marie
	<b>Production horticole</b> • Rémunération de 15 000\$ • Alternance travail-études	1 200 heures	Ville-Marie
	<b>Préposée à la réception</b> • Enseignement individualisé • Entrée continue • Attestation de formation	450 heures	Ville-Marie
	<b>Secrétariat</b> • Enseignement individualisé • Entrée continue	1 485 heures	Ville-Marie
	<b>Pâtes et papiers</b> • Alternance travail-études	1 170 heures	Témiscaming
	<b>Plomberie et chauffage</b>	1 680 heures	RDQ et Guérin

 **Francisation** pour travailleurs étrangers – Ville-Marie

 **Service aux entreprises** – tout au long de l'année sur tout le territoire

#### Pour information ou inscription :

819 629-2144, poste 2000

[www.centrefreremoffet.com](http://www.centrefreremoffet.com)

 Centre Frère-Moffet, formation générale et professionnelle

**Exploite tes talents, fais-en un métier !**

Centre   
**Frère-Moffet**  
Centre de services scolaire du Lac-Témiscamingue

## FORMATION GÉNÉRALE AUX ADULTES

à Ville-Marie, Témiscaming,  
Nédélec et Latulipe



Tu veux terminer ton diplôme  
d'études secondaires à distance?



Tu veux terminer ton diplôme  
d'études secondaires en classe?



Tu as besoin de préalables pour  
t'inscrire au cégep ou à un  
diplôme d'études professionnelles?



Tu veux un projet de formation  
et de travail, mais tu ne sais pas  
par où commencer?



Tu as besoin d'apprendre  
la langue française?

**N'hésite plus, rends-toi au  
centrefreremoffet.com**

Pour inscription ou information  
819 629-2144 poste 2000  
[www.centrefreremoffet.com](http://www.centrefreremoffet.com)



**CENTRE L'ENVOL**  
CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DU LAC-TÉMISCAMINGUE

**Exploite tes talents!**

# Rentrée 2021-2022

## LA CLÉ DU RETOUR À LA ROUTINE? PLANIFIER LES REPAS

(EN) La transition entre les vacances d'été et la rentrée des classes n'a pas à être difficile, surtout lorsque tout le monde est impatient de reprendre une année scolaire normale. Dans le chaos de la reprise des activités que nous aimons, comme les fêtes d'anniversaire, les entraînements de hockey et les cours de natation, planifier les repas est un excellent moyen pour rester organisé. En prévoyant les repas de votre famille, il vous

sera plus facile de faire les courses et de répondre à l'éternelle question « qu'est-ce qu'on mange? » tout en envoyant vos enfants jouer dehors plus rapidement. Voici quelques conseils utiles pour vous aider à retrouver votre routine.

### Planifiez vos repas et collations avec vos enfants

Selon le Guide alimentaire canadien, il y a de nombreux avantages pour la

santé à faire participer les enfants à la préparation des repas et à cuisiner, comme une confiance et une estime de soi accrues, une amélioration des compétences en lecture et en mathématiques, grâce à la lecture des recettes et la mesure des ingrédients, et une meilleure connaissance des aliments sains. Et si vous avez des enfants difficiles, les faire participer à la planification des repas les rendra plus enclins à manger et à apprécier leurs repas. Avant de vous rendre au supermarché, incluez vos enfants dans le processus en leur demandant de vous aider à choisir les recettes et leurs collations préférées à préparer pour la semaine.

### Préparez et simplifiez vos ingrédients

Essayez de préparer ou de cuire vos repas le dimanche (pour les repas du lundi au mercredi) et le mercredi (pour les repas du jeudi au dimanche). Si vous n'avez pas le temps de cuisiner, envisagez de hacher à l'avance des légumes et des fruits ou d'assaisonner vos viandes avant de les mettre au congélateur pour les utiliser ultérieurement. Vous réduirez ainsi le temps

consacré à la préparation pendant la semaine et gagnerez du temps au moment d'assembler les lunches.

### Oubliez les sandwiches

Oubliez votre sempiternel sandwich et remplacez-le plutôt par une boîte! Des boîtes à repas compartimentées existent sur le marché et constituent une excellente occasion pour les enfants de s'amuser et d'exprimer leur créativité en mélangeant les aliments qu'ils ont choisis. Les différentes sections des ensembles à dîner vous permettront également d'intégrer des aliments de tous les groupes alimentaires pour offrir à votre enfant divers aliments très nourrissants contenant les vitamines et minéraux essentiels pour leur procurer de l'énergie et favoriser leur croissance et leur développement.

Si vous souhaitez en savoir plus sur la façon de préparer des dîners et des collations nutritifs afin d'établir une routine saine et d'éveiller votre petit gourmet, le Web regorge d'excellentes idées de recettes ainsi que de conseils sur la façon de faire participer davantage vos enfants à la planification.

## NOUVEAUTÉS LETANG INC

De tout pour

**LA RENTRÉE!**

Venez voir notre

**GRAND CHOIX**

**D'ESPADRILLES!**

*Nous payons  
les taxes!*

1611, ch. Kipawa, Témiscaming (Qc) J0Z 3R0 - Tél. : 819 627-1779

## Bonne rentrée 2021 - 2022



La Bannik

862, Chemin du Vieux Fort  
Duhamel-Ouest  
819 622-0922  
www.bannik.ca



7A, rue des Oblats Nord  
Ville-Marie  
819 629-3939  
www.visionfinance.ca



20, rue Humphrey  
Témiscaming  
819 627-3273  
www.temiscaming.net



26K, rue des Oblats Nord  
Ville-Marie  
819 629-3444



42, rue des Oblats Nord  
Ville-Marie  
819 629-2220



6, rue Sainte Anne  
Ville-Marie  
819 629-2917

Merci  
d'encourager  
local

# Rentrée 2021-2022



## LA CRÉATIVITÉ, UN ATOUT POUR L'APPRENTISSAGE DES ENFANTS

(EN) Les fractions sont plus amusantes lorsque vous utilisez des pointes de pizza comme exemple. De même, un jeune qui aime les jeux vidéo pourrait vouloir apprendre des notions de base de codage. Cela n'a rien d'étonnant : les enfants sont plus motivés à apprendre lorsqu'ils s'amuse. Consultez ces conseils simples pour les aider dans leurs leçons et rendre l'apprentissage à la maison plus amusant.

### Laissez les champs d'intérêt de vos enfants montrer la voie

Lorsque vous présentez un nouveau sujet, utilisez ses champs d'intérêt actuels comme point de départ. Un enfant qui aime les animaux sera peut-être plus motivé à lire un livre s'il traite de tigres ou de requins, alors qu'un autre qui ne parle que de superhéros se montrera plus enthousiaste à l'idée de rédiger une dissertation sur le super pouvoir qu'il aimerait avoir. Utilisez leurs intérêts actuels pour piquer leur curiosité dans d'autres sujets. Lorsque vous laissez vos jeunes prendre des initiatives, l'apprentissage devient beaucoup plus intéressant pour tous.

### Trouvez des moments dans les activités quotidiennes

Il existe de nombreuses tâches et activités ménagères qui peuvent être

transformées en leçons amusantes. Par exemple, cuisiner avec votre enfant peut devenir une leçon de mathématiques lorsque vous mesurez des tasses de farine et des cuillères à café de bicarbonate de soude. Compter les pièces de monnaie d'une tirelire peut se transformer en une leçon sur l'épargne. Planter des fleurs peut mener à une conversation sur l'environnement et les choses que nous pouvons faire pour aider la planète. Et qui sait, la chose la plus importante qu'ils apprendront est que de passer du temps avec vous peut être amusant.

### Soyez attentif à la façon dont ils apprennent

Les enfants apprennent de différentes façons. Certaines personnes comprennent les choses plus rapidement avec un support visuel, tandis que d'autres préfèrent voir les choses par écrit. Certains enfants aiment construire des choses avec leurs mains, tandis que d'autres préfèrent utiliser leur imagination et créer avec leur esprit. Il est incroyable de voir à quel point les enfants sont inventifs lorsqu'on leur donne l'espace nécessaire pour apprendre à leur manière. Essayez d'être flexible et de leur donner des choix en accord avec leur style personnel.

DÉBUT DES COURS  
SEPTEMBRE 2021

## COURS DE MUSIQUE

JULIE GAGNON · chant, flûte traversière  
ANNE JODOIN · piano, solfège  
MICHELLE DAVID · orgue, piano, harpe, guitare (NOUVEAU!)

COURS OFFERTS À TOUS!

POUR INSCRIPTION OU INFORMATION  
819 625-2505  
[ecolejct@hotmail.com](mailto:ecolejct@hotmail.com)

Consultez notre page Facebook

# Hamster



## Retour à l'école 2021-2022

## UNE NOUVELLE ANNÉE UN NOUVEAU DÉPART

Pour voir vos listes scolaires et pour savoir si vos cahiers d'activités scolaires sont arrivés en magasin allez sur le site Web : [www.logitem.qc.ca](http://www.logitem.qc.ca)

Pour la préparation de vos effets scolaires, contactez-nous

Tel. : 819 629-2816

Courriel : [commande@logitem.qc.ca](mailto:commande@logitem.qc.ca)

Livraison gratuite partout au Témiscamingue

**CONCOURS gagnant à vie!**  
Pour une 11<sup>e</sup> année

**CONCOURS gagne la partie!**  
[www.hamster.ca](http://www.hamster.ca)

Tout cela chez votre marchand local  
**Hamster Services informatiques Logitem inc**

Club de patinage

## LES TOURBILLONS DE VILLE-MARIE

INSCRIPTION • VENTE DE HOT-DOG • ACTIVITÉS ORGANISÉES  
LE DIMANCHE 12 SEPTEMBRE DE 11H À 13H30  
AU MARCHÉ PUBLIC DE VILLE-MARIE  
Vous pourrez payer par chèque, argent comptant ou virement interac.

Les cours débuteront le dimanche 24 octobre et vont se terminer avec un spectacle (si les conditions sanitaires nous le permettent) le 26 mars 2022.

Coût d'inscription :  
Initiations : 205\$ Les dimanches de 16H à 16H40  
Patinage Plus : 245\$ Les dimanches de 16H à 16H50  
Pré-test : (2 jours semaine) 465\$ Les mardis et vendredis de 17H15 à 18H15 (début le mardi 5 octobre)

Pour plus d'information, contactez-nous sur Facebook : Club de patinage artistique Les Tourbillons de Ville-Marie

La rentrée est l'occasion de faire vérifier les pieds de vos enfants si des douleurs sont présentes!



N'attendez pas et prenez rendez-vous lors de notre passage à la Coop santé de Ville-Marie!

Stéphanie Ménard  
**ORTHÉSISTE**

51, 13<sup>e</sup> Rue, Rouyn-Noranda,  
819 279-9052



Le violon  
mobile



Isabelle Fortin

Cours privés

**Inscription 2020-2021**

Les cours de violon se donneront  
les vendredis en AM, PM et SOIRÉE  
à **Notre-Dame-du-Nord.**

819 797-4606

fortinviolon@hotmail.com



**Rentrée 2021-2022**

## AEC PILOTAGE D'AÉRONEFS AU CÉGEP DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



**IL EST ENCORE TEMPS DE S'INSCRIRE!**

Le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue est heureux d'annoncer qu'une première cohorte voit enfin le jour dans la région pour l'attestation d'études collégiales (AEC) en Pilotage d'aéronefs. Dans l'objectif de maximiser les chances pour de futurs étudiants et étudiantes autochtones de signifier leur intérêt pour ce nouveau programme, le Cégep se donne encore quelques semaines pour tenter de recruter de nouveaux étudiants et étudiantes.

Cette nouvelle formation est le fruit d'un travail de collaboration entre le ministère de l'Enseignement supérieur, le Cégep de Chicoutimi, le Centre québécois de formation en aéronautique (CQFA) et plusieurs partenaires de la région.

Le comité exécutif du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue a pris la décision que le contrat soit attribué à l'École d'aviation de Rouyn-Noranda. Des discussions entourant le lieu où la formation sera offerte se poursuivent avec les partenaires du milieu. La volonté d'implanter le programme Pilotage d'aéronefs à Val-d'Or, comme annoncé dès le début du projet, est toujours d'actualité.

Sylvain Blais, directeur général du Cégep, explique : « Nous avons travaillé très fort pour que cette formation soit offerte dans notre région. La décision d'ouvrir les appels d'offres publics au territoire de Rouyn-Noranda, en plus de celui de Val-d'Or, visait à mettre toutes les chances de notre côté pour concrétiser le projet en respectant le budget octroyé. En tant qu'établissement d'enseignement supérieur public, nous sommes dans l'obliga-

tion de suivre le processus officiel du SEAO (Système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec), qui nous oblige à assigner le contrat au plus bas soumissionnaire. L'intention initiale d'implanter le programme à Val-d'Or demeure notre objectif et nous travaillons en ce sens avec nos partenaires. Nous mettons de surcroît en place un ultime effort afin de finaliser le recrutement pour la première cohorte. »

« Je suis tout en fait en accord avec la décision de Sylvain Blais d'avoir rendu possibles les dépôts de projets à Rouyn-Noranda afin que les premiers étudiants puissent débiter leur formation et ainsi répondre au besoin criant de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec en aviation. Il va de soi que le Cégep doit démarrer le programme en respectant l'enveloppe budgétaire du ministère de l'Enseignement supérieur. Cette décision, bien qu'elle soit controversée, s'est prise dans le but d'assurer une bonne gestion des fonds publics », précise Guillaume Marquis, président du conseil d'administration du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue.

La vice-présidente Chantal Hamelin rappelle que : « Nous nous donnons encore quelques semaines pour tenter de séduire et de recruter de nouveaux étudiants. Nous souhaitons vivement que des citoyens autochtones se manifestent et osent venir vivre l'expérience de la première cohorte en Abitibi-Témiscamingue en formation de pilotage d'aéronefs. »

Source : Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue

**ÉCOLE, TRAVAIL,  
LOISIR ET FAMILLE**

**L'IMPORTANT C'EST DE  
*GARDER*  
*L'ÉQUILIBRE!***

**ÊTRE EN ÉQUILIBRE ÇA VEUT DIRE:**

- Travailler un maximum de 15 à 20 heures par semaine en période scolaire.
- Accorder au moins 23 heures par semaine pour les amis, la famille et les loisirs.
- Pendant l'année scolaire, ne pas travailler plus tard que 22 heures en soirée.
- Demander à l'employeur d'alléger les horaires de travail en période d'examen, de travaux ou de fin d'étape.

***BONNE RENTRÉE  
ET BONNE ANNÉE***



# GAUTHIER

Lettrage et monuments

• Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages

• Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord  
(chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone :  
819 629-2100



Lettrage  
Frans Gauthier



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



## Madame Edna Paquin

C'est avec une grande tristesse que la famille Royer vous informe du décès de Madame Edna Paquin, âgée de 90 ans 11 mois 3 semaines, épouse de feu Maurice Royer survenu le 7 février 2021. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Liselle, Nicole (Jean-Pierre Arcand), Diane (Gilles Dussault), Guylaine (Gaétan Bougie), Renelle (Ronald Lessard), Normand (Carmen Talbot), Serge (Joëlle Rivard), Sylvain (Danielle Dubé) et Annie; ses 20 petits-enfants, ses 30 arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petit-fils. Elle laisse également dans le deuil sa belle-sœur Colombe (feu Harmel Paquin), sa belle-sœur Jeannine (feu Magella Royer) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son conjoint Maurice, son fils Réal et son petit-fils Patrick ainsi que tous ses frères et sœurs. La famille de Madame Edna Paquin invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le jeudi 19 août de 11h à 15h30, à la Coopérative funéraire du Témiscamingue, située au 6, rue Notre-Dame Sud à Ville-Marie. Les funérailles auront lieu la même journée, à 16h, à l'église de St-Bruno-de-Guigues. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Dans le respect des mesures sanitaires imposées par le gouvernement du Québec, la distanciation physique et le port du masque seront obligatoires en tout temps. Veuillez noter qu'une limite maximale de 50 personnes est autorisée au salon funéraire, par contre il est possible d'effectuer une rotation lors de l'exposition. La famille vous invite à faire un don à la Société d'Alzheimer. Un gros merci au personnel du Pavillon Duhamel de Ville-Marie de s'être si bien occupé de notre petite maman.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



## Monsieur Réjean Ringuette

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Réjean Ringuette, de Ville-Marie anciennement de Val-d'Or, âgée de 80 ans, époux de feu Rita Grandmont et conjoint de Mariette Laforest, survenu le 20 novembre 2020. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants : Pierre, feu Guy et Lyne (Éric Bouchard) ainsi que les enfants de sa conjointe : Yvan, Denis, André et René. Il laisse également ses frères et sœurs : Lucette (feu Jean Therrien), Raymonde (Jean Trudel), Roger (Monique Julien), René (Diane Gaudet), Florent (Nicole Gaudet), Denise (feu Régnald Roy), Claude (Marie-Paul Dubois) et Gilles (Huguette Bergeron) de même que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre son épouse Rita Grandmont ainsi que son fils Guy. La famille de Monsieur Réjean Ringuette invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le dimanche 22 août de 13h30 à 16h, à la Coopérative funéraire du Témiscamingue, située au 6, rue Notre-Dame Sud à Ville-Marie. La cérémonie aura lieu sur place à 16h. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Dans le respect des mesures sanitaires imposées par le gouvernement du Québec, la distanciation physique et le port du masque seront obligatoires en tout temps. Veuillez noter qu'une limite maximale de 50 personnes est autorisée au salon funéraire et qu'il est possible d'effectuer une rotation lors de l'exposition. La famille vous invite à faire un don à la Société canadienne du cancer et à la Maison de la source Gabriel.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Monsieur Marcellin Falardeau désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Monsieur Marcellin Falardeau**, de Ville-Marie, âgé de 85 ans, époux de Gabrielle Julien, survenu le 5 mars 2021. Un merci spécial à la chorale. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



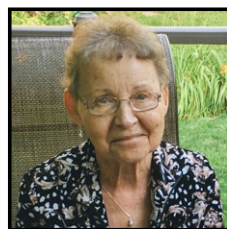
## Monsieur Clément Rocheleau

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Clément Rocheleau, de Lorrainville, âgé de 63 ans, époux de feu Francine Baril, survenu le 7 août 2021. Il laisse dans le deuil sa fille Stéphanie (Pascal Noël), ses 4 petites-filles : Maxim (Frédéric), Mally (Antoine), Tali-Ann et Mia-Jade. Il laisse également ses frères et sœurs : Rollande (Eddy Beauregard), Diane, Hélène, Marianne, Lucie (Michel Beauregard), Florent (Renée Poitras), Denise (Gilbert Dusseault), André (Danielle Boutin), Idèle (Mario Scrive), Aline (Mario Buissières), Chantal (Yvan Raymond), Liliane (Yves Brouillard) de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre sa femme Francine Baril et sa fille Martine, son père Sylva, sa mère Rosa, sa sœur Gisèle ainsi que ses frères Jean-Paul et Viateur. Une mise au columbarium aura lieu prochainement à Val d'Or, en privé.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Madame Monique Rivard désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Madame Monique Rivard**, née Verrier, de Judge en Ontario, âgée de 81 ans, épouse de feu Guy Rivard, décédée le 19 janvier 2021 à Sudbury, ayant succombé au virus COVID-19. Un merci spécial à la chorale. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Madame Michelle Gélinas désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Madame Michelle Gélinas** de Ville-Marie, âgée de 82 ans, survenu le 2 août 2021. Un merci spécial à la chorale. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Monsieur Ghislain Bellehumeur désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Monsieur Ghislain Bellehumeur**, de Notre-Dame du Nord, âgé de 83 ans, époux de Madame Michèle Bellemare, survenu le 20 janvier 2021. Un merci spécial à la chorale. La famille est extrêmement reconnaissante envers la Dre Diane Lefebvre ainsi que le personnel du centre de Santé Sainte-Famille Ville-Marie pour leur dévouement et grande humanité. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

## VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Initiative de journalisme local  
Local Journalism Initiative

Canada

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour appuyer dans ses activités journalistiques.

**Karen Lachapelle**, Présidente-directrice générale

**Amy Lachapelle**, Directrice adjointe

**Mylène Falardeau**, Coordonnatrice

**Moulay Hicham Moutadid**, Journaliste de l'Initiative de journalisme local

**Micaël Caron**, Graphiste

**François Hénault**, Webmestre

**Claudie Hamelin**, Réceptionniste et conseillère publicitaire

**Marjorie Gélinas**, Révision et correction

**Ann-Marie Gélinas**, Comptabilité

**Journalistes pigistes :**

**Nadia Bellehumeur**

**Catherine Drolet-Marchand**

**Francis Prud'homme**

**Dominique Roy**

**Bianca Sickini-Joly**

**Lucie Charest**

# PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE

8\$ Surignée en JAUNE

10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée JEUDI 12 H

non-remboursable et non échangeable

## Logements à louer

**Ville-Marie** - 2 1/2 situé au 11, rue Saint-Gabriel Sud. Non chauffé, pas d'animaux, références demandées. 375 \$/mois, libre le 1<sup>er</sup> août. **Pour information : 819 732-2893.**

**Guigues** - 3 1/2, laveuse, sècheuse, cuisinière et réfrigérateur fournis. Références demandées. **Tél. : 819 728-2048**

**Guigues** - 3 1/2 refait à neuf, situé au RDC. Non-fumeur, pas d'animaux. Stationnement disponible. Libre immédiatement. **Tél. : 819 629-4565.**

## Maison à vendre

**Maison** de 1 étage, située au 55, rue Notre-Dame-de-Lourdes à **Ville-Marie**, face à la cour d'école. 3 chambres à coucher, grand salon, grande salle à manger, 1 salle de bain et cabanon à l'extérieur. 125 000 \$, négociable. **Pour information : 819 622-0398.**

## Véhicules à vendre

**Buick** 2007, bonne condition. **Pour information : 819 728-2386**

## Divers à vendre

Vélo, 28 po. de roue, vitesses, prix : 220\$. Scie à chaîne STIHL 210. Prix : 250\$. **Tél. : 819 622-0411**

## Recherche

Vieilles **bouteilles** de liqueur de marque Alouette et Pontiac de Ville-Marie. Je paie très bon prix. Appelez Johnny. **Tél. : 514 449-4969** ou [johncdufresne@gmail.com](mailto:johncdufresne@gmail.com).

## Offre de service

Service de peinture pour une ou plusieurs pièces. Demandez Chantal. 30\$/heure. **Tél. : 514 409-0302**

## Avis public

### Régie des alcools, des courses et des jeux

#### AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Ville De Témiscaming 20 Rue Humphrey Témiscaming (Québec) J0Z 3R0	Cession totale du permis accessoire dans centre sportif avec vente et consommation sur le parcours de golf incluant une terrasse	CLUB DE GOLF DE TÉMISCAMING 500 Chemin du Cimetière Témiscaming (Québec) J0Z 3R0 Dossier : 256917

Québec

**Ferme Bovine** : barrières robustes de 10' à 20', pic et mangeoire à balles rondes, mangeoire avec enclos pour veaux, fendeuse à bois, vèleuse, abreuvoir, échelle, poteaux de cèdre et de fer, rouleaux de broches barbelées. Pour plus d'information : **819 747-2003** ou **438 375-7636**.

Facebook : **IMMEUBLES ÉRIC JULIEN** 819 629-3066

Location résidentielle et commerciale • Espace disponible

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE [www.maisonrobertetfils.com](http://www.maisonrobertetfils.com)  
 Ville-Marie : 819 622-0321  
 Témiscamingue : 819 627-9636  
 Sans frais : 1-866-723-2491



### Madame Jeanne D'Arc Robert

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Jeanne D'Arc Robert, de St-Eugène-de-Guigues, âgée de 85 ans, épouse de feu Monsieur Raymond Brousseau survenu le 20 mai 2021. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Yvon (Maryse Gauthier), Claude (Anne-Marie Dugré), Jean (Marie-France Thibodeau), Onil (Hélène Gagnon) Anna, Karl (Angèle Devaux) et Carole (Sylvain Labranche); ses petits-enfants : Frédérick, Myllie, Pier-Luc (Katie Savoie), Katharina (Mathieu Arsenault), Florence, Louis-Charles, Olivier, Rosemarie, Justine (Justin Boily) et Pascale. Elle laisse également son frère Ulrick (Rachel Bergeron), sa sœur : Andrée (Herman Beaulieu), ses beaux-frères et belles-sœurs : Dolorès (feu Eugène Lacasse), Florianne (Raymond Rivest), Desneiges (feu Léo Légaré), Lady Ann, Carmelle (feu Jean-Guy Paquin), Françoise (feu Oliva Falardeau), Jacques (Jeannette Paradis), Laurette (feu Raymond Detemmerman), Emery (Diane Marleau), Jacinthe (André Lemay), Madeleine (Luc Marchand) et Lily ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Elle est partie rejoindre ses parents : Sylvio Robert et Yvonne Lafontaine, et Elva Héroux, sa sœur Sylvia: (feu Fernand Baril) ses frères: Yves (feu Huguette Bastien), Eddy (Irène Bergeron) et Yvon ainsi que sa belle-sœur Rollande Brousseau (feu Florian Boucher). La famille de Madame Jeanne D'Arc Robert invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le vendredi 20 août de 14h à 17h et de 19h à 22h au salon funéraire paroissial de St-Eugène-de-Guigues. Le samedi 21 août, le salon sera ouvert de 13h à 15h30. Les funérailles auront lieu le samedi 21 août à 16h, à l'église de St-Eugène-de-Guigues. Dans le respect des mesures sanitaires imposées par le gouvernement du Québec, la distanciation physique et le port du masque seront obligatoires en tout temps. Veuillez noter qu'une limite maximale de 50 personnes est autorisée au salon funéraire, toutefois il est possible d'effectuer une rotation lors de l'exposition. La famille vous invite à faire un don à la Maison de Jérémie (des formulaires de dons seront disponibles lors de l'exposition).

## CENTRE LAITIÈRE

**INDUSTRIEL**  
Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**  
Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**  
Traitement d'eau • Pompes à eau

**RÉCRÉATIF**  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2256 [www.centrelaitier.com](http://www.centrelaitier.com)

Quais

**Alex Breton**  
819 629-7868  
[info@bretonconstruction.ca](mailto:info@bretonconstruction.ca)

**BRETON**  
Construction

# RBQ : 8355-9633-45

**le Reflet**  
témiscamien

## OFFRE D'EMPLOI • JOURNALISTE

Faire des rencontres marquantes, sillonner les routes du Témiscamingue, assister à des événements, des conférences de presse, écrire des articles : le poste de journaliste est une excellente façon de participer à la vie active de la région, tout en étant aux premières loges.

Prêt(e) à relever le défi?

### TÂCHES

- Contribuer à la recherche de nouvelles potentielles.
- Assister à des conférences de presse, événements et autres, prendre des photos et réaliser des entrevues pour la rédaction d'articles.
- Rédiger les articles dans les délais prescrits.
- Mettre à jour l'information sur le site Internet et sur les réseaux sociaux.
- Participer à la mise en page du journal.
- S'occuper des communiqués de presse entrants.
- Révision des textes.

### FORMATION ET COMPÉTENCES

- Baccalauréat en journalisme ou en communication, DEC en techniques de communication spécialisation journalisme ou autre formation pertinente.
- Intérêt et aptitudes pour la rédaction de textes.
- Sens de l'autonomie et grande disponibilité.
- Capacité d'organisation et être en mesure de travailler sous pression.
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit.
- Permis de conduite valide et accès à un véhicule.

Conditions d'emploi :

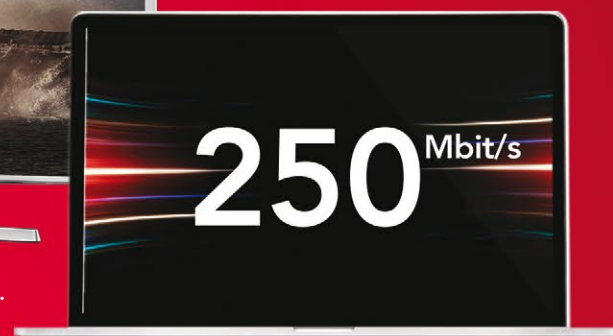
Poste permanent, temps plein. Rémunération selon la politique salariale en vigueur.  
Date d'entrée en fonction : Septembre 2021

Veuillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae à [directriceadjointe@journalreflet.com](mailto:directriceadjointe@journalreflet.com)

# Un duo de choix.



Godzilla vs. Kong V.F. dès le 20 août sur Super Écran.



Passez à Internet 250 et Télé Flexi 15, incluant Super Écran.  
Profitez d'un crédit de 28\$/mois\* pendant 2 ans.  
Maintenant seulement:

# 115<sup>85</sup> \$/mois<sup>1</sup>

Prix courant de **143,85 \$/mois**

Les prix peuvent augmenter pendant l'abonnement.

\* Crédit octroyé à la fin de la période de facturation complète<sup>1</sup>.  
Installation incluse<sup>2</sup>.

- Vitesse de téléchargement allant jusqu'à 250 Mbit/s
- Utilisation Internet illimitée
- Votre choix de 15 chaînes à la carte
- Super Écran sur demande inclus

Vérifiez la disponibilité dans votre région.  
Visitez [cablevision.qc.ca](http://cablevision.qc.ca) ou un détaillant autorisé.

## CABLEVISION

En date du 17 août 2021. L'offre prend fin le 30 septembre 2021. Offert aux nouveaux clients résidentiels dans certaines régions sélectionnées de l'Abitibi, au Québec, n'ayant pas été abonnés aux services télé et Internet de Cablevision au cours des six derniers mois, là où l'accès/la technologie le permettent. Modifiable sans préavis; ne peut être combiné avec d'autres offres. Taxes en sus. Internet 250: Vitesse de téléchargement allant jusqu'à 250 Mbit/s. Vitesse de téléversement allant jusqu'à 20 Mbit/s. Utilisation mensuelle illimitée. La vitesse sur Internet peut varier selon votre configuration technique, l'achalandage sur Internet, le serveur, votre environnement, et d'autres facteurs. Une connexion filaire est requise pour obtenir la vitesse maximale de téléversement. Location du modem incluse. (1) Votre promotion est calculée en appliquant un crédit mensuel au prix courant. Le prix courant peut augmenter pendant votre abonnement. Si le prix courant augmente, votre prix mensuel augmentera aussi, cependant vous continuerez de bénéficier du crédit mensuel pendant la promotion. Les crédits s'appliquent à votre 1<sup>re</sup> période de facturation complète de 30 jours et à chaque période de facturation complète par la suite, pour la durée de votre promotion. Votre période de facturation peut ne pas débiter le jour de l'abonnement ou de l'installation des services. Le tarif sans crédit s'applique avant votre 1<sup>re</sup> période de facturation complète de 30 jours ou si vos services prennent fin pendant une période de facturation de 30 jours. Le prix est sujet à un abonnement continu à: Internet 250 à 69,95\$/mois (104,95\$/mois moins un crédit de 10\$/mois, moins un crédit de 25\$ pour 24 périodes de facturation complètes); au service télé Service de base plus Flexi 15 à 45,90\$/mois (48,95\$/mois, plus 19,95\$/mois pour 15 chaînes à la carte, moins un crédit de 20\$/mois, moins un crédit de 3\$ pour 24 périodes de facturation complètes); et la location de l'enregistreur HD (15\$/mois moins un crédit de 15\$). Toute modification effectuée aux services peut affecter le prix et/ou entraîner la perte de crédits ou de promotions, selon le cas, comme les conditions d'admissibilité à ceux-ci peuvent varier. Cablevision demeure le propriétaire du récepteur. Vous pouvez résilier la location à tout moment si vous retournez le récepteur. Les récepteurs peuvent être neufs ou remis à neuf au choix de Cablevision. (2) Inclut l'installation de l'enregistreur jusqu'à un maximum de 2 récepteurs. Frais d'installation de 50\$ pour chaque enregistreur additionnel. Toutes les images, illustrations et marques de commerce sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Super Écran et tous les visuels et logos qui y sont associés sont des marques de commerce de Bell Média inc. La marque de commerce Cablevision est détenue par Cablevision du Nord de Québec Inc.

## UNE RECONNAISSANCE POUR MARC-ANDRÉ MANSEAU

C'est sur sa page Facebook que l'organisme Petite Ligue Québec (PLQ) a annoncé le 14 août dernier la remise du prix Marthe Dubroy à Marc-André Manseau. Monsieur Manseau, bénévole très impliqué en région dans le domaine des sports, s'est vu décerner cette

reconnaissance comme bénévole de l'année District 1 Québec, à titre de président de la Petite ligue de baseball du Témiscamingue / les Athletics du Témiscamingue. Marc-André Manseau est également vice-président relations publiques à Petite Ligue Québec.



Frank Martinez, président PLQ; Jean-François Julien, directeur adjoint district 2 PLQ et directeur de division Petite ligue Canada; Marc-André Manseau et Michael Lalonde, directeur de division Petite ligue Canada et 1<sup>er</sup> vice-président PLQ.

## LES PIRATES PRÉPARENT LEUR CAMP D'ENTRAÎNEMENT

La saison de hockey 2021-2022 approche à grands pas et qui dit saison dit camp de sélection. Bien que les Pirates aient déjà annoncé plusieurs joueurs qui feront partie de l'équipe, des postes restent à combler au sein du club de hockey de Ville-Marie.

Chaque année, depuis le début de l'existence des Pirates, cette façon de procéder leur a apporté son lot de surprises. On a qu'à penser à l'ancien

capitaine, Cédrik Therrien, qui s'était fait valoir au camp d'entraînement avant de se joindre à l'équipe.

Les personnes nées entre 2000 et 2005 cherchant une opportunité de démontrer leur talent sont invitées à s'inscrire auprès de Marc-André Caron, entraîneur-chef et directeur général. Les coordonnées de monsieur Caron et toutes les informations pertinentes sont disponibles sur la page Facebook [Les Pirates de Ville-Marie](#).

### Ligue de Softball du Témiscamingue

Parties à venir

Date	Heure	Équipes	Terrain
17 août	19 h 30	TFN Mikinaks vs Bucks	Saint-Bruno-de-Guigues Béarn
	19 h 30	Rénovation H Gaudet vs Expos	
18 août	19 h 30	Rénovation H Gaudet vs Centre rénovation FLD	Témiscaming Béarn
	19 h 30	Bucks vs SC Navins	
19 août	19 h 30	Construction Francis Roy vs TFN Mikinaks	Timiskaming First Nation
23 août	19 h 30	Centre rénovation FLD vs Walaxers	Saint-Bruno-de-Guigues Lorrainville
	19 h 30	TFN Mikinaks vs Rénovation H Gaudet	
	19 h 30	Warriors vs Construction Francis Roy	
24 août	19 h 30	Rénovation H Gaudet vs SC Navins	Béarn

Ma région

Ma musique

Ma radio

La voix du Témiscamingue





Pour traverser une pandémie,  
ça prend une bonne dose de patience.



**Mais surtout,  
une 2<sup>e</sup> dose de vaccin.**

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)